

## L'ÉTRANGÉTE À TRAVERS LE MONDE ACTUEL<sup>+</sup>

*Muzaffer KAYA*<sup>\*</sup>

**Résumé:** Dans cette étude, nous avons étudié les anciennes et nouvelles relations sociales en vue de comment ressortir l'émergence du sentiment de l'aliénation dans le cadre de leurs reflets sociopolitiques. Nous avons alors constaté que l'aliénation est l'une des plus importantes questions sociales de notre temps et que cette question a causé la détérioration psychique sociale par le conflit entre les anciennes valeurs culturelles et les nouvelles habitudes.

L'aliénation, même si elle a historiquement émergé suite de la révolution industrielle, son impact social commencé à gagner du terrain après un siècle de relations capitalistes à partir du 20ème siècle. Nous pouvons dire que l'individu est désindividualisé et chosifié à la suite de ces relations. Dans les relations sociales, par exemple, si l'individu est mécontent de son travail et il ne travaille que pour gagner de l'argent et pour survivre, cette situation le conduit au sentiment de l'aliénation produite par le travail et la communauté. Dans ce cas, l'individu qui est écarté de la vie active participe à contrecœur à la vie de travail. Des marchandises produites l'écart de la vie active de l'individu participe à contrecœur. L'individu insatisfait dans les rapports de production est aliéné lui – même d'abord ensuite contre les valeurs culturelles de la société dans laquelle il vit.

Même si la base du sentiment de l'aliénation est économique cette situation ne signifie pas que d'autres cas sont ignorés parce que le sentiment d'aliénation est aussi un phénomène politique, social et psychologique. Si l'antithèse de ce phénomène est d'être une société libre et caractérisée et un individu libre, la source de l'aliénation est d'être une société dépourvue de valeurs et un individu réprimé.

**Mots Clés:** Étrangeté, incohérence, contraste, aliénation, absurdité

### Günümüzde Yabancılaşma Duygusu

**Özet:** Bu çalışmada, yabancılaşma duygusunun nasıl ortaya çıktığını günümüz sosyo-politik ilişkilerine nasıl yansıdığını ortaya koymak amacıyla eski ve yeni

---

<sup>+</sup> Bu çalışma "Analyse comparée conceptuelle et perceptive du traitement littéraire de l'aliénation dans "La Nausée" de Jean-Paul Sartre et dans "L'Etranger" d'Albert Camus" başlıklı doktora tez projesinden türetilmiştir.

<sup>\*</sup> Kırıkkale Üniversitesi, Yabancı Diller Bölümü, Kırıkkale. muzafferkaya23@hotmail.com

toplumsal ilişkileri inceledik. Bu doğrultuda yabancılaşmanın çağımızın en önemli sosyal sorunlarından biri olduğunu ve bu sorunun da eski kültürel değerlerin ve yeni alışkanlıkların çatışmasıyla ortaya çıkan toplumsal bir psikik bozulmaya neden olduğunu saptadık.

Yabancılaşma, tarihsel açıdan sanayi devrimiyle ortaya çıkmış olsa da toplumsal etkisi 20. Yüzyıldan itibaren kapitalist ilişkilerin ivme kazanmasıyla başlamıştır. Bu ilişkiler sonucunda yabancılaşma duygusunun olgusal temelini, bireyin öznelikten çıkıp nesneleşmesi olduğunu söyleyebiliriz. Öyle ki toplumsal ilişkilerde, örneğin iş hayatının bireyi tatmin etmekten çıkıp sadece hayatta kalmak ve geçimini sağlamak için var olması ürettiği emeğe ve topluma yabancılaşma duygusunun doğmasına neden olmuştur. Bu durumda ürettiği metaya uzak kalan birey istemeyerek çalışma hayatına katılmaktadır. Üretim ilişkileri içinde tatminsiz birey önce kendine ardından da yaşadığı topluma yabancılaşarak kendi kültürel değerlerine ters düşmektedir.

Yabancılaşma duygusunun temeli ekonomik olsa da, bu durum diğer olguların göz ardı edilmesi gerektiği anlamına gelmez. Çünkü yabancılaşma duygusu aynı zamanda politik, soysal ve psikolojik bir olgudur. Bu olgunun karşıtı özgün, yabancılaşmamış bir toplum ve özgür bir birey ise yabancılaşmanın kaynağı değerlerinden yoksun bir toplum ve bastırılmış bir bireydir.

Anahtar sözcükler: gariplik, tutarsızlık, karşıtlık, yabancılaşma, anlamsızlık

### Today's Feeling of Alienation

**Abstract:** In this study, we studied the old and new social relations in order to highlight how the emergence of the feeling of alienation in the context of their socio-political reflections. We realized that alienation is one of the most important social issues of our time and that this matter has caused the deterioration of the social psychological conflict between the old cultural values and new habits.

Alienation, although it has historically emerged after the industrial revolution, its social impact began to gain ground after a century of capitalist relations from the 20th century. We can say that the individual is de-individualized and reified as a result of these relationships. In social relations, for example, if the individual is dissatisfied with his work and he works only to make money and survive, this situation leads to a sense of alienation produced by labor and community. In this case, the individual who has deviated from the workforce participates reluctantly to life work. Goods produced away from the active life of the individual participates reluctantly. The individual dissatisfied in the relations of production is alienated him - even then primarily against the cultural values of the society in which he lives.

Although the basis of the feeling of alienation is economic, this situation does not mean that other cases are ignored because the sense of alienation is also a

political phenomenon, social and psychological as well... If the antithesis of this is to be a free society and a free individual and characterized, the source of alienation is to the society devoid of values and a repressed individual

**Keywords:** Strangeness, inconsistency, contrast, alienation, absurdity

### **Introduction**

Le terme central de notre travail est le mot « étranger ». Le dictionnaire définit cette notion comme quelque chose ou quelqu'un: " qui est sans rapport, sans relation avec "(Micro Robert, 1978, p. 1980) Selon le Petit Robert le mot étrangeté signifie: " n.f.) anomalie, baroquerie, bizarrerie, caprice, curiosité, étrange, excentricité, invraisemblance, irrégularité, ordinaire, originalité, singularité."(Robert, 1984, p.375)

Pour mieux donner le sentiment d'étrangeté de l'homme et de prouver combien l'humanité a passé une longue période, pénible avec plein de meurtres, plein de sang et de guerres, il est indispensable de faire un petit retour en arrière, en disant quelques mots à propos des colonisations, des deux guerres mondiales et enfin bien sûr il ne faut pas oublier aussi les grands effets de l'industrialisation. Ces Grands événements, qui ont bouleversé l'état d'âme de l'humanité et sa psychologie, ont changé la manière de vivre, les traditions, les sentiments, les relations parentales ou même jusqu'à secouer les croyances de l'homme.

Cette période de guerre, de colonisation, et d'industrialisation a changé totalement l'humanité. Les pertes humaines, les grands massacres, les ruines des guerres, la destruction des villes, le changement de mode de vie à cause de l'urbanisation due à l'industrialisation a changé tous ce qui intéresse le mode de vie de l'homme. L'homme devient étranger à ses sentiments propres, à la société à la religion etc. C'est cette épouvantable période qui a influencé toute l'humanité

### **1. Le sentiment d'étrangeté et le capitalisme**

De nos jours il y a de grands changements dans la société. Chaque changement amène avec soi des conflits d'identités qui sont à l'origine du sentiment d'étrangeté. Les personnes envahies par ce sentiment d'étrangeté sont en général des personnes qui sont en dépressions, voire qui ont subi une érosion. Les rapides changements de pouvoir dans la société ont fait de sorte que la dégénération sociale a formé une nouvelle masse, qui d'un coté gagne et vit bien et d'un autre coté produit une grande quantité de personnages problématiques.

Le fait que toutes les valeurs du capitalisme aient envahi notre vie est un fait indéniable. Ces valeurs ne font que contribuer à l'individualisme.

Malheureusement, l'homme contemporain ne partage plus. Le problème d'un autre n'intéresse personne. L'individu n'est intéressé par son prochain qu'en cas d'intérêt. Il est regrettable de dire que, suite aux capitalismes sauvages des dernières décennies, les liens de l'homme se sont basés seulement sur l'intérêt et le profit. Personne ne s'intéresse à la prospérité de la société sur le plan éducatif, intellectuel, artistique et économique. Le seul intérêt de l'individu c'est de gagner pour soi même. Et malheureusement la politique du pays est parallèle à tout cela. Les lois ne sont pas faites pour la société mais pour ceux qui ont le pouvoir.

Dans l'époque lamentable où nous vivons l'homme n'a aucune valeur. L'important c'est d'être puissant. La seule valeur est devenue celle de gagner beaucoup d'argent. L'individu est totalement devenu étranger et rejette les valeurs qui n'ont aucun rapport avec le monde de l'argent.

Dans les années 1990, économiquement parlant, l'enfant prenait la charge des problèmes économiques avec sa famille. Mais de nos jours ce n'est plus le cas. L'enfant se sent totalement étranger aux valeurs de la famille. Ce qui compte pour les jeunes, c'est de suivre de très près les nouveautés du monde capitaliste; que ce soit sur le plan de la mode ou sur le plan technologique. Les jeunes sont étrangers à toutes les autres valeurs.

Une autre valeur du capitalisme c'est l'aliénation envers tout ce qui ne rapporte rien sur le plan affectif. Ainsi, de plus en plus de personnes âgées sont délaissées par leurs enfants qui ont quitté la maison ou se sont mariés. Les parents ou grands parents sont de plus en plus placés au foyer. Ainsi, le capitalisme a non seulement favorisé l'individualisme, mais est une des conséquences du sentiment d'étrangeté. Etranger à sa mère, son père, son voisin, et étranger à toute la société.

Un autre effet du capitalisme, c'est l'entrée en masse de la femme dans le monde du travail. Même si du point de vue salaire nous voyons qu'il y a une inégalité par rapport à l'homme, la femme a de plus en plus de poids sur le marché du travail. Conséquence tragique du capitalisme sauvage, il faut travailler plus pour gagner plus, voire pour consommer plus. Le fait que les parents soient obligés de travailler – pour consommer plus- a fait que beaucoup de couples ne se voient que le matin et le soir au retour du travail.. En conséquence, le manque de communication chez les couples, le peu de temps passé ensemble contribue au sentiment d'étrangeté.

Par ailleurs, dans la famille du XXIème siècle, plus personne ne se comprend. Les valeurs capitalistes changent tellement vite que plus personne ne les comprend. Les conflits de générations n'existent plus seulement entre les personnes parmi lesquelles il y a deux décennies d'écart, mais aussi chez les individus où il n'y a que quelques années d'écart. Un enfant de 12 ans se sent étranger à un enfant de 17 ans car ils ont chacun des valeurs capitalistes

différentes. L'un a par exemple connu le téléphone portable, l'autre a connu le système G3. Il devient tellement difficile de suivre les valeurs capitalistes qui nous sont imposées que finalement, même si on veut jouer le jeu du bon client, on se sent étranger sur le plan de la consommation.

## **2. La langue Turque et les effets étrangers**

La langue Turque est une langue parlée dans la géographie la plus étendue du monde. Selon un rapport préparé par l'UNESCO en 1985, la langue Turque est la sixième langue la plus parlée au monde. La langue Turque est une langue qui est parlée dans une géographie de douze millions de km<sup>2</sup> dans le monde avec de différents dialectes.

Au XVIème siècle l'arabe et le persan sont à l'origine de la langue turque. Au XIXème siècle elle sera influencée par le Français. Avec l'effet de la langue française les mots français vont prendre place dans la langue Turque. Au XXème siècle elle sera influencée par l'Anglais. Tous ces effets font qu'on ressent aussi une sorte de sentiment d'étrangeté dans la langue turque.

Comme nous l'avons dit ci-dessus après les deux guerres mondiales, la langue Turque sera en grande partie influencée par l'anglais. Malheureusement, dans le monde du XXIème siècle, tous les accords internationaux, (commercial surtout) se font en anglais. Par ailleurs, l'enseignement assuré en langue anglaise dans certaines écoles donne un élan à cette étrangeté dans la langue. L'immersion des mots étrangers dans la langue turque se fait aussi par le biais des outils de communication. Partout nous voyons des mots/noms étrangers dans la langue turque: les noms des avenues et des rues, les noms des magasins, les noms des boites de nuit et des restaurants. De plus, tous ces noms se prononcent par l'accent de la langue à laquelle ils appartiennent.

Il est devenu très fréquent d'entendre dire dans la vie quotidienne que l'on va faire des courses dans un «Shop-center» alors que l'on devrait dire «**alışveriş merkezi**», on dit dans la langue courante que l'on va boire un nescafé dans un café. Alors que nous devrions dire «**kahve**» à la place de «**nescafé**». On arrive encore à dire que l'on va regarder la «**tv**» et que l'on aime «**les clips**» de musiques. Avec les développements technologiques et l'épanouissement des produits technologiques dans notre pays, nous pouvons dire que notre langue continuera à importer des mots (**Internet, Ipod, modem, facebook**) et ne se libérera jamais de cet envahissement de l'anglais.

Un autre effet qui rend la langue étrangère à elle-même, c'est la façon dont les jeunes parlent entre eux. De nos jours les jeunes utilisent un jargon qui nuit de jour en jour à la langue et qui fait que nous nous sentons étrangers envers eux, même si nous parlons la même langue officielle. Il est vrai que les jeunes se comprennent avec ce jargon mais à vrai dire cela n'a aucun rapport avec la

langue turque. Il ne s'agit que de mots dérivés de certaines expressions ou mots turcs. Les jeunes nourrissent leur champ lexical grâce aux feuillets et à certains sketches qui visent à amuser et à attirer l'attention par les jeux de mots. Voici quelques exemples. «**Hey, dostum! Senin tek sorunun ne biliyor musun?**» , «**Sorun ne bebeğim?**» , «**Kahrolsun yine mi sen? Bana kal geldi.**» , «**Oha falan oldum.**» , «**Şeker, baksana!**» , «**Ne diyosun?!**».

Une autre réalité concernant le sujet de l'étrangeté de la langue, ce sont les expressions vulgaires qui sont utilisées dans la langue. C'est le contexte qui adoucit la vulgarité. En voici quelques exemples: «**kıl oldum abi**», «**Napcaz şimdi yatacaz şimdi.**», «**Ya gel bana sahici sahici ya da anca gidersin.**», «**Seni öpmenin felsefesini anlat!**», «**Tırım tırım attırırım ben bu aşka attırırım**», «**çıtırım, çıtırım, çıtır çıtırım**», «**hey barmen bana bir bira yanımdaki fıstığa bir tekila sonunda geldim ben aşka bu barda geceler bi başka**», «**pantolonunu sevdim, çıkar onu bebeğim, hadi gel bize gidelim...gömleğini çok sevdim, çöz onu bebeğim, hadi gel bize gidelim**», «**cehennemden çıkan çılgın Türk**».

Terminons ce sous chapitre en rappelant que la France a fait une loi selon laquelle elle interdit l'usage des langues étrangères sur les produits étrangers vendus en France.

### **3. Le Sentiment d'étrangeté et l'outil internet**

De nos jours la dépendance à l'internet a pris une dimension dangereuse. Elle est devenue comme une dépendance qui pourrait être comparée à celle de l'alcool et de la cigarette. Une des conséquences de l'internet est qu'elle transforme l'individu en un être asocial. Il n'est pas faux de dire que l'internet nous facilite beaucoup la vie mais d'un autre côté on devient l'esclave de cette technologie. Effectivement, on passe tellement de temps sur cet outil que l'on devient étranger à soi-même et à la société.

Les parents achètent des ordinateurs à leurs enfants pour les tenir loin du danger qui se trouve en dehors de la maison. Mais malheureusement ils ne savent pas contrôler leurs enfants qui voyagent dans un monde virtuel où toutes les formes du danger, sans exception, y sont rassemblées. L'internet a remplacé l'individu; on remarque que les enfants s'y réfugient dès qu'ils ont un problème qu'il n'arrive pas à résoudre. Le fait qu'ils passent la plupart de leur temps sur internet, les rend asocial et ils deviennent étrangers à la société. Par ailleurs, nous remarquons qu'il est le seul «individu» avec lequel l'internaute communique. Il est vrai que l'internet a beaucoup contribué au rapprochement des sociétés par le biais des forums de discussions ouverts à tous les citoyens du monde, il facilite aussi le dialogue (par l'écriture) entre des personnes qui ne se connaissent pas et qui ne se connaîtront peut être jamais. Mais toutes ces personnes qui «dialoguent» sur internet, voire dans un monde virtuel, se sentent

étranger envers leur entourage et ils ne veulent même pas entrer en communication avec les autres.

Pour les couples, nous pouvons dire que c'est plus ou moins la même chose. La technologie (l'internet, la télévision) sont comme des «individus» avec lesquels les couples passent la plupart de leur temps. Chaque personne à son poste de télévision, son ordinateur et chaque membre de la famille se renferme dans sa chambre pour se retrouver devant son engin technologique. La famille éprouve non seulement un «sentiment étrangeté» envers la société, mais aussi envers les membres de leur propre famille. Le taux élevé de divorces et de familles dispersées en raison de ce phénomène est assez inquiétant.

#### **4. Le sentiment d'étrangeté et la migration interne en turquie**

En Turquie, les deux principales raisons de la migration sont les raisons économiques et le terrorisme. En conséquence, les citoyens qui quittent leur région ne changent pas seulement de lieu mais ils quittent aussi leur société et leur culture pour s'intégrer à une nouvelle culture et une nouvelle géographie. L'intégration, même au sein d'un même pays, est parfois très difficile. Cette difficulté aboutit parfois par la négation, voire le reniement de l'autre. Ce reniement est à l'origine du sentiment d'étrangeté envers l'autre. Effectivement l'individu peut se sentir étranger dans son propre pays.

Ce sentiment d'étrangeté provient aussi du fait que les enfants ont du mal à s'adapter à l'école parce que ceux-ci viennent en général d'un milieu modeste et ont une plus basse culture. Le fait qu'ils n'arrivent pas à réussir à l'école les pousse à se sentir étrangers envers toutes les conventions sociales. Ce sentiment d'étrangeté et de refus des valeurs de la société entraîne ces personnes dans l'anarchie ou le délit.

Le fait de déménager dans une autre ville où l'on est étranger à la culture, au mode de vie et à bien beaucoup d'autres choses nécessite une adaptation qui est parfois difficile aussi bien pour les jeunes que pour les personnes âgées. Il est possible de dire que ceux-ci se sentent sous la pression de cette nouvelle société et il est difficile de se faire un nouveau cercle d'amis et malheureusement la solitude qui est une conséquence du sentiment d'étrangeté est leur sort. Les migrants auront toujours un problème d'adaptation parce qu'ils seront partagés entre deux cultures différentes.

Certains migrants s'adaptent plus facilement à ce nouveau mode de vie et à cette nouvelle société. Mais la grande majorité n'y arrive pas et forme leur groupe à eux. Conséquence: ils restent «pour toujours» étrangers à cette nouvelle société.

Contrairement à l'élan du développement des villes, nous remarquons que le nombre des personnes qui se connaissent est en baisse. C'est-à-dire que plus les

viles se modernisent et moins les gens se connaissent. La modernisation des villes et des sociétés amène avec elle une société asociale qui ne se connaît pas. Donc nous sommes pris par un courant individualiste dans lequel l'individu se construit un nouveau mode de vie et il ne connaît même plus son voisin.

La différence de prospérité dans une société est la chose la plus importante dans la société. C'est pour cela que le but prioritaire de l'individu est de se faire un bon poste et gagner beaucoup d'argent. Malheureusement, dans cette course vers l'argent et le poste, la société ne réserve plus de place aux relations humaines. Quant aux relations humaines au travail, celles-ci se nourrissent des intérêts réciproques.

La vie urbaine amène avec elle la solitude et l'individualisme. Les grandes familles disparaissent et laisse leur place à des familles qui se composent en général de trois personnes. De même les conditions de la vie urbaine sont devenues si difficiles que l'individu n'a pas de temps à perdre pour qui que se soit. Malheureusement nous vivons dans une époque où l'égoïsme est devenu une des valeurs de la société. Effectivement la «course» et «la concurrence» pour se construire un bel avenir font partie des valeurs les plus importantes de notre époque. Ces valeurs poussent l'individu à agir égoïstement

##### **5. Le sentiment d'étrangeté et les échanges commerciaux**

Concernant la technologie, une autre situation qui rend l'homme étranger c'est le fait que la carte de crédit soit entrée dans notre vie et que les échanges commerciaux puissent se faire sur l'internet. Avant l'apparition de la carte de crédit et de l'internet, le déplacement et le dialogue étaient très important dans nos échanges commerciaux. Effectivement, les relations sociales et familiales pouvaient aussi se développer grâce aux achats qui se faisaient dans des centres commerciaux. Cela pouvait même être une bonne occasion pour la famille de se retrouver ensemble dehors. Aller manger ensemble après avoir terminé les achats, ou bien aller au cinéma pour terminer cette sortie, c'était un fait social qui rapprochait les membres de la famille.

De nos jours, l'utilisation de plus en plus fréquente de la carte de crédit sur internet et le développement des sites commerciaux ont fait que l'individu n'a même plus besoin de sortir de chez lui pour acheter quoi que ce soit. De l'achat de vêtements à l'achat des aliments, de l'achat d'un menu restaurant à l'achat d'un tour de voyage à l'étranger, tout achat est désormais possible.

Il va sans dire que dans l'avenir plusieurs métiers vont tendre à disparaître car il sera possible d'effectuer tout le travail sur internet. Quoi qu'il en soit, le XXIème siècle semble être le siècle où tout se fera sans passer par l'acte de communication.



### Conclusion

À partir de la deuxième moitié du 19<sup>ème</sup> siècle jusqu'à nos jours, l'humanité a passé une longue et pénible période, remplie de meurtre, de sang et de guerre. N'oublions pas les colonisations, l'industrialisation et ses effets qui ont divisé la famille. La migration interne et les problèmes culturels. La vie urbaine qui amène avec elle la solitude et l'individualisme. La technologie (l'internet) qui nous a éloignés de la société. Ces grands événements, qui ont bouleversé l'humanité et la psychologie de l'être humain, ont changé la manière de vivre, les traditions, les sentiments et les relations parentales. Même les croyances de l'homme ont subi des changements et ont été ébranlées. Et nous voici étranger, à la famille, à la société, aux normes, à la religion, et parfois étranger à soi-même. Ce sentiment d'étrangeté peut même aller jusqu'à nuire à la santé et finir par devenir fou.

### BIBLIOGRAPHIE

- Amiel H.F. (1976), *Journal intime 1821-1881*, L'Âge d'Homme, 10 vol.
- ANDRE Le Gall (2006), *Anksiyete ve Kaygı Dost Yayincılık*.
- BARBOTIN, Edmond (2001), *Sens ou non-sens de l'homme*, Paris, Ed. de Paris, 254 pages.
- Bion W.R. (1974), *Entretiens psychanalytiques*, Paris, Gallimard; *Aux sources de l'expérience*, Paris, PUF, 1962, 1979.
- Bouvet M. (1968), *Dépersonnalisation et relation d'objet*, Paris, Payot.
- David C. (1981), «Irréductible étrangeté», in *Revue française de psychanalyse*, n° 3. Paris, PUF. «Un rêve typique, lié au transfert, une illustration de l'inquiétante familiarité», in *La bisexualité psychique*, Paris, Payot, 1992.
- David C., «Le présent composé ou la coïncidence des contraires», in *L'état amoureux*, Payot, 1971
- Federn P. (1952), «Dépersonnalisation», in *Ego psychology and the psychoses*, NY, Basic Books.
- FOLLAÏNollain S., Ajoulay J. (1961), *Encyclopédie médico-chirurgicale*, Psychiatrie
- Freud S. (1932), «La décomposition de la personnalité psychique», in *Nouvelles conférences*, XXXI, Paris, Gallimard, 1984, p. 80-110.
- FREUD S. (1936), «Une perte de mémoire sur l'Acropole», in *Résultats, idées, problèmes*, Paris, PUF, 1985
- Green A. (1965) «Obsessions et psychonévroses obsessionnelles», in *Encyclopédie médicochirurgicale*, 5-1965, 33370 A 10.
- GRENN A. (2001), «Mythes et réalités sur le processus psychanalytique», in *Revue française de psychosomatique*, n° 19, Paris, PUF
- GRENN A. (2001), «Mythes et réalités sur le processus psychanalytique», in *Revue française de psychosomatique*, n 19, Paris, PUF
- HEGEL, Geor Wilhelm Friedrich (1963) *Propédeutique Philosophique* - Denoël-Gonthier.
- KLEÏN M. (1968), *Envie et gratitude*, Paris, Gallimard, p. 149-185. Un roman illustrant l'identification projective : Green J., *Si j'étais vous*